



**AALBORG UNIVERSITY**  
DENMARK

**Aalborg Universitet**

## **Editorial Sociedad y Discurso no. 3**

Cancino, Hugo

*Published in:*  
Sociedad y discurso, AAU

*Publication date:*  
2003

*Document Version*  
Publisher's PDF, also known as Version of record

[Link to publication from Aalborg University](#)

*Citation for published version (APA):*  
Cancino, H. (2003). Editorial Sociedad y Discurso no. 3. *Sociedad y discurso, AAU*, (3).  
<http://www.discurso.aau.dk>

### **General rights**

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal -

### **Take down policy**

If you believe that this document breaches copyright please contact us at [vbn@aub.aau.dk](mailto:vbn@aub.aau.dk) providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

## Editorial

En esta nueva edición de "Sociedad y Discurso" el eje del debate ha sido situado en la comunicación intercultural, campo disciplinario, que articula un amplio abánico de aportes conceptuales y metodológicos desde la antropología a la semiótica, pasando por el psicoanálisis, la psicología social y ciertamente la hermenéutica filosófica en el horizonte de Georg Gadamer.

El encuentro con el "Otro", es decir la población indígena, en el descubrimiento del Nuevo Mundo en el siglo XIV generó una representación del nativo desde el punto de vista de la cultura del conquistador. En esas representaciones de la "Crónica Indiana" escrita por sacerdotes, funcionarios y soldados ya encontramos la visión dualista del "buen salvaje" junto a la del ser que es un engendro intermedio entre el "animal" y el hombre", y que carece de racionalidad. Esta misma dualidad representacional del Otro que no se conoce ni se llega a conocer, se expresa en la expresión plástica europea del siglo XVII y XVIII.

El colonialismo europeo en Africa y en el Medio Oriente, también "construyó" el Otro a partir de sus prejuicios, y ciertamente sus paradigmas de civilización. El ocaso del colonialismo después de la II Guerra Mundial, no condujo a la disolución de los estereotipos europeos sobre los pueblos descolonizados y estas representaciones se transformaron en ideologías que reprodujeron bajo otras formas la dicotomía "Salvaje-Civilizado" de la antropología evolucionista del siglo XIX. En la contribución de Pablo R. Cristoffanini se discuten las posiciones en el campo de la Intercomunicación cultural, de la antropología y de la psicología, que sustentándose en "cuadros estadísticos y modelos computacionales" pretenden reconstruir los viejos estereotipos sobre los pueblos no europeos. Estos estereotipos y sus "argumentaciones ideológicas legitiman-de acuerdo a Cristoffanini-"la explotación y la desigualdad".

En una contribución conlindante con la problemática de Cristoffanini, Pablo San Martín deconstruye la representación "fantástica" del régimen franquista acerca de una España sin diversidad, en donde se ignora o se oculta al Otro. En este contexto la lengua aragonesa, "el bable" junto con las demás culturas y etnias no existen en la representación del régimen. La "fantasía del nacionalismo"-afirma San Martín-"fue de la existencia de una España étnica homogénea".

En mi aporte a esta edición, me alejo de la problemática intercultural de los autores anteriormente mencionados, para exponer críticamente la trayectoria del pensamiento latinoamericano desde mediados del siglo XIX hasta la actualidad con respecto a la recepción de la Modernidad europea y el lugar y valoración de la tradición en este contexto.

Hugo Cancino